



**ekey home**

**it ISTRUZIONI PER L'USO**

## Indice dei contenuti

<b>Note sulle presenti Istruzioni per l'uso</b> .....	<b>3</b>
Avvertenza di lettura .....	3
Dichiarazione di conformità .....	3
Responsabilità e garanzia del produttore .....	3
Tutela del diritto d'autore .....	3
Gruppo target .....	3
Spiegazione di simboli, abbreviazioni e definizioni .....	4
<b>Avvertenze di sicurezza</b> .....	<b>5</b>
Utilizzo conforme a destinazione d'uso e campo di applicazione .....	5
Responsabilità e limitazioni della responsabilità .....	5
Classificazione degli avvisi .....	6
Avvisi .....	6
<b>Introduzione al sistema</b> .....	<b>7</b>
Panoramica del sistema .....	7
Composizione della fornitura .....	7
Lettore d'impronte .....	8
Tastiera numerica .....	12
Centraline di comando .....	14
Dati tecnici .....	16
<b>Installazione</b> .....	<b>18</b>
<b>Messa in servizio</b> .....	<b>19</b>
Mettere in servizio il sistema .....	19
Eseguire la modalità test .....	21
<b>Sistema di comando</b> .....	<b>25</b>
<b>Utilizzo del lettore d'impronte mediante app</b> .....	<b>26</b>
Scaricare la app .....	26
Eseguire il primo accoppiamento di un dispositivo mobile .....	27
Cambiare codici di sicurezza .....	28
Memorizzare il dito .....	29
Disattivare il Bluetooth .....	30
Accoppiare ulteriori dispositivi mobili .....	30
Amministrare più lettori d'impronte Bluetooth .....	31
Memorizzare un codice di accoppiamento utente .....	32
Ripristinare il codice di sicurezza della app .....	32
Proteggere il sistema in caso di perdita del dispositivo mobile .....	33
Aprire la porta .....	34

<b>Utilizzo del lettore d'impronte mediante il menu centralina di comando.....</b>	<b>36</b>
Immettere il codice di sicurezza .....	36
Cambiare il codice di sicurezza .....	38
Impostare la luminosità dei LED del lettore d'impronte .....	39
Impostare la durata di commutazione relè.....	40
Impostare l'ingresso digitale.....	41
Memorizzare il mezzo di identificazione .....	43
Aprire la porta.....	49
Cancellare utente .....	51
Cancellare il mezzo d'identificazione .....	51
Eeguire la modalità demo .....	52
Eeguire la modalità fiera .....	53
Richiamare il numero di serie e di versione del firmware .....	54
<b>Utilizzo della tastiera numerica con combinazioni di tasti .....</b>	<b>56</b>
Immettere il codice amministratore .....	56
Modifica del codice amministratore.....	57
Impostare la retroilluminazione automatica .....	60
Impostare la luminosità della retroilluminazione .....	61
Impostare la segnalazione dell'attivazione tasti .....	62
Impostare il segnale acustico per l'apertura .....	63
Memorizzare il codice utente .....	64
Aprire la porta.....	66
Cancellare il codice utente .....	67
Eeguire la modalità demo .....	68
Eeguire la modalità fiera .....	69
<b>Ripristino delle impostazioni di fabbrica del sistema .....</b>	<b>71</b>
Attraverso la app.....	72
Attraverso la centralina di comando.....	73
Attraverso la tastiera numerica .....	74
<b>Aggiornamento del software .....</b>	<b>75</b>
<b>Segnalazioni di errore e loro eliminazione.....</b>	<b>75</b>
Centralina di comando.....	75
Lettore d'impronte .....	76
Tastiera numerica.....	77
<b>Manutenzione.....</b>	<b>78</b>
<b>Smaltimento.....</b>	<b>78</b>

---

# Note sulle presenti Istruzioni per l'uso

---

Prima dell'utilizzo leggere attentamente le presenti Istruzioni per l'uso, che costituiscono parte integrante del prodotto. Conservarle con cura. Esse comprendono informazioni importanti sul prodotto, in particolare su utilizzo conforme a destinazione d'uso, sicurezza, installazione, messa in servizio, applicazione, manutenzione e smaltimento.

Per ulteriori informazioni relative al prodotto rivolgersi al proprio rivenditore specializzato.

Le presenti Istruzioni per l'uso sono disponibili in caratteri più grandi all'indirizzo <http://www.ekey.net>.

Non è previsto un aggiornamento automatico delle presenti Istruzioni per l'uso. Con riserva di modifiche visuali e tecniche, erroneità, errori tipografici e di stampa.

---

Con la presente ekey biometric systems GmbH dichiara che il prodotto risulta conforme alle direttive specifiche dell'Unione Europea.

**Avvertenza di lettura**

**Dichiarazione di conformità**

---

In generale valgono le nostre condizioni contrattuali e di fornitura generali nella versione della data dell'acquisto. Vedere <http://www.ekey.net>.

**Responsabilità e garanzia del produttore**

---

Copyright © 2016 ekey biometric systems GmbH.

Contenuti, materiale illustrativo e tutte le idee contenute nelle presenti Istruzioni per l'uso vanno soggetti alle vigenti leggi sulla tutela del diritto d'autore. Un trasferimento, una cessione o inoltro di tale contenuto o di parti di esso a terzi non può avvenire senza autorizzazione per iscritto di ekey biometric systems GmbH. Traduzione della documentazione originale.

**Tutela del diritto d'autore**






---

Le presenti istruzioni si rivolgono alle persone che mettono in servizio il sistema ekey e ne eseguono la manutenzione, creano utenti e li istruiscono all'uso.

**Gruppo target**

## Spiegazione di simboli, abbreviazioni e definizioni

### Simboli:

1.	Azioni da compiere passo a passo
	Rimandi a paragrafi delle presenti Istruzioni per l'uso
	Rimandi alle Istruzioni di montaggio
	Rimandi allo schema di cablaggio
□	Liste senza ordine di successione stabilito, primo livello
	Valori visualizzati
<i>key home LI INC</i>	Denominazioni di prodotti
<b>PUNTO DEL MENU</b>	Punti del menu
	Tasti

### Abbreviazioni e definizioni:

CO	Centralina di comando
FAR	False Acceptance Rate
FRR	False Rejection Rate
IN	integrata
INC	Da incasso
LI	Lettore d'impronte
Nds.	Numero di serie
Ndv.	Numero di versione del firmware
PA	Da parete
RFID	Radio Frequency Identification
Impronta	Le informazioni biometriche ricavate dall'impronta
Matching	Confronto tra il riferimento memorizzato e la caratteristica di identificazione. In caso di concordanza l'apparecchio segnala il riconoscimento dell'utente.
Mezzo di identificazione	Mezzo che viene utilizzato per identificare le persone con un'unità di rilevamento come ad es. dito, transponder RFID, codice utente.
Modalità normale	Stato di servizio in cui il sistema viene utilizzato in modo standard.
Unità di rilevamento	Lettore d'impronte o tastiera numerica

---

## Avvertenze di sicurezza

---

Il presente prodotto è un sistema d'accesso con caratteristica di identificazione biometrica o mentale (impronta o codice PIN). Il sistema comprende un'unità di rilevamento e una centralina di comando. Esso è disponibile in diversi modelli e diverse combinazioni di componenti.

Il sistema d'accesso biometrico rileva le caratteristiche (minuzie) delle linee delle dita, le raffronta con le informazioni biometriche memorizzate dall'impronta di riferimento e, in caso di concordanza, apre la porta. Una variante del modello consente l'identificazione dell'utente e l'apertura della porta mediante un transponder RFID.

Il sistema d'accesso mentale rileva il codice PIN digitato, lo raffronta con i codici PIN di riferimento memorizzati e, in caso di concordanza, apre la porta.

Il sistema funge in primo luogo da dispositivo di apertura di porte di case, appartamenti e garage in ambito domestico e commerciale.

Per assicurare l'utilizzo conforme a destinazione d'uso, il sistema ekey deve essere installato secondo le Istruzioni di montaggio e lo schema di cablaggio. L'installazione deve essere eseguita in forma completa e a regola d'arte. L'elettrotecnico che esegue il montaggio deve avere conferito l'autorizzazione all'uso del sistema ekey con tutti gli accessori montati.

Il sistema ekey è idoneo all'uso in conformità alle presenti Istruzioni per l'uso. Ogni utilizzo che esula da quanto sopra non è considerato conforme a destinazione.

---

Nei seguenti casi il funzionamento sicuro e la funzionalità degli apparecchi possono essere pregiudicati. La responsabilità del funzionamento difettoso ricade in questo caso sul gestore/sull'utente:

- I dispositivi del sistema non sono stati installati, utilizzati, sottoposti a manutenzione e puliti secondo le istruzioni;
- Gli apparecchi del sistema vengono utilizzati al di fuori dell'uso conforme a destinazione;
- Gli apparecchi del sistema hanno subito modifiche non autorizzate da parte del gestore.

**Utilizzo  
conforme a  
destinazione  
d'uso e campo  
di applicazione**

**Responsabilità  
e limitazioni  
della  
responsabilità**



**PERICOLO**

**Avviso di sicurezza:** contrassegna un pericolo direttamente incombente che può provocare la morte o lesioni gravissime.

---



**ATTENZIONE**

**Avviso:** contrassegna possibili danni materiali in conseguenza dei quali non possono insorgere lesioni alle persone.

---



**AVVISO**

**Avviso:** contrassegna informazioni ulteriori e indicazioni utili.

---

Avvisi



**PERICOLO**

**Pericolo di morte a causa di corrente elettrica:** tutti gli apparecchi *ekey home* vanno fatti funzionare con Bassa Tensione di Sicurezza (SELV). Essi vanno alimentati esclusivamente con alimentatori della classe di isolamento 2 secondo VDE 0140-1.

In caso di mancata osservanza sussiste pericolo di morte a causa di scariche elettriche.

Il collegamento elettrico può essere realizzato solo da elettricisti specializzati!

---



**ATTENZIONE**

**Sicurezza contro manipolazioni:** non montare la centralina di comando in esterni.

Se si esegue il montaggio in una zona esterna, questo apparecchio può essere manipolato.

Montare la centralina di comando in una zona interna sicura.

---

# Introduzione al sistema

## Panoramica del sistema

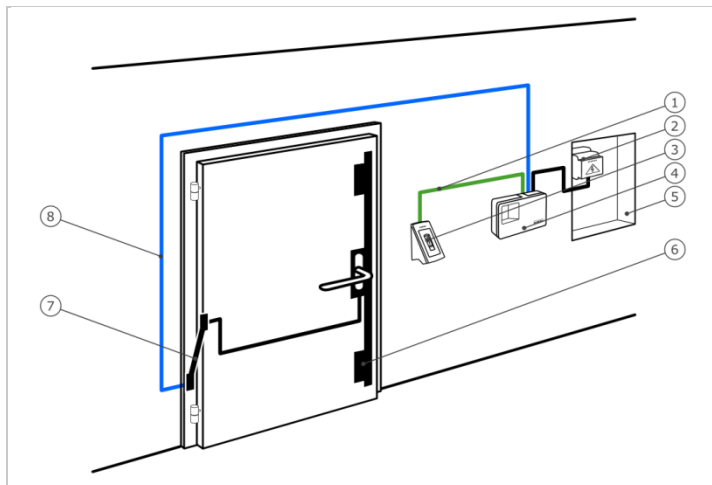


Fig. 1: panoramica del sistema

- 1 Cavo di collegamento centralina di comando-unità di rilevamento
- 2 Alimentatore
- 3 Unità di rilevamento ekey
- 4 Centralina di comando ekey
- 5 Cassetta di distribuzione
- 6 Serratura motorizzata
- 7 Passacavo
- 8 Cavo di collegamento centralina di comando-serratura motorizzata

Il sistema comprende un'unità di rilevamento e una centralina di comando.

Il sistema d'accesso biometrico rileva le caratteristiche (minuzie) delle linee delle dita, le raffronta con le informazioni biometriche memorizzate dall'impronta di riferimento e, in caso di concordanza, apre la porta. Una variante del modello consente l'identificazione dell'utente e l'apertura della porta mediante un transponder RFID.

Il sistema d'accesso mentale rileva il codice PIN digitato, lo raffronta con i codici PIN di riferimento memorizzati e, in caso di concordanza, apre la porta.

- Una unità di rilevamento;
- Transponder RFID per lettore d'impronte con funzionalità RFID;
- Una centralina di comando;
- Istruzioni per l'uso e di montaggio, schema di cablaggio;
- Opzionali: relativi accessori (passacavo, alimentatore, cavo di collegamento, coperture, ecc.).

## Composizione della fornitura





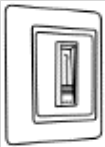
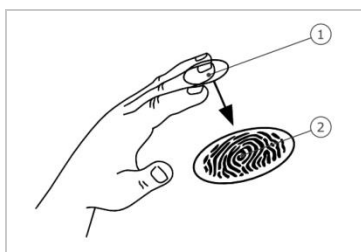
Denominazione del prodotto	<i>ekey home LI PA</i>	<i>ekey home LI IN</i>	<i>ekey home LI INC</i>
Figura			

Tabella 1: lettore d'impronte

### **Funzionamento del lettore d'impronte**



- 1 Falange distale (falangetta)
- 2 Impronta

Fig. 2: impronta

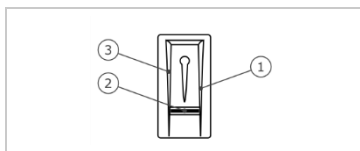
Il lettore d'impronte rileva l'impronta mediante un sensore lineare e la elabora. Raffronta il risultato con le informazioni biometriche acquisite dall'impronta di riferimento e, in caso di concordanza, apre la porta. Il lettore d'impronte funziona correttamente e in modo affidabile solo con i dermatoglifi della falange distale (falangetta). Passare il dito strisciandolo sopra il sensore con calma, in modo uniforme e nella giusta posizione.

I modelli con funzionalità RFID rilevano e identificano il transponder RFID.

## Elementi di comando del lettore d'impronte

Elemento di comando	Funzione
<b>Area di guida del dito</b>	Memorizzazione dell'impronta mediante modalità operativa "Passaggio del dito", cioè un movimento uniforme del dito verso il basso sul sensore. Identificazione mediante modalità operativa "Presentare transponder RFID", passando un transponder RFID sull'area di guida del dito del lettore d'impronte.
<b>Sensore</b>	Programmazione del sistema mediante "Finger Touch", un contatto breve e rapido del sensore con il dito.

Tabella 2: elementi di comando del lettore d'impronte



- 1 Bordo di guida destro
- 2 Sensore
- 3 Bordo di guida sinistro

Fig. 3: area di guida del dito e sensore

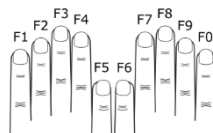
## Uso corretto del lettore d'impronte

Un uso scorretto limita la funzionalità del lettore d'impronte.

### "Passaggio del dito"


Passo	Figura	Descrizione
1°		Tenere il dito dritto, applicarlo centralmente tra i bordi di guida. Non girare il dito.
2°		Appoggiare l'articolazione della falange distale (falangetta) direttamente sul sensore. Far aderire bene il dito all'area di guida del dito.
3°		Estendere le dita contigue.
4°		Muovere il dito in modo omogeneo verso il basso sul sensore. Muovere insieme tutta la mano. Passare la falange distale (falangetta) nella sua interezza sopra il sensore per ottenere un risultato ottimale. Il movimento ha una durata di circa 1 secondo.

Consigli generali per una buona qualità dell'impronta:



- Numerazione delle dita consigliata:
- I migliori risultati si ottengono con l'indice, il medio e l'anulare. Il pollice e il mignolo forniscono impronte difficilmente interpretabili.
- In caso di dita spesso umide memorizzarle in stato di umidità.
- Le dita dei bambini funzionano a partire dall'età di 5 anni.

## "Finger Touch"


Passo	Figura	Descrizione
1°		Toccare il sensore brevemente e rapidamente con il dito.

## "Presentare transponder RFID"

### AVVISO



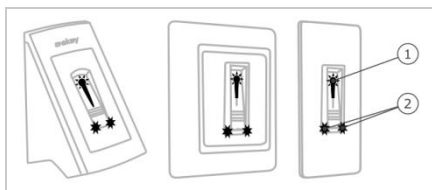
**Solo per funzionalità RFID:** la modalità operativa "Presentare transponder RFID" è possibile soltanto nel caso dei lettori d'impronte con funzionalità RFID.

Passo	Figura	Descrizione
1°		Posizionare la superficie del transponder RFID in posizione parallela rispetto all'area di guida del dito ad una distanza di 1-5 cm dal lettore d'impronte.

## Segnali ottici sul lettore d'impronte

Vi sono 2 tipi di LED:

- LED di stato per lo stato di servizio;
- LED di funzione per il funzionamento dell'intero sistema.



- 1 LED di stato
- 2 LED di funzione

Fig. 4: segnali ottici sul lettore d'impronte

### Funzione della tastiera numerica

La tastiera numerica rileva il codice PIN mediante il frontalino capacitivo. La tastiera numerica raffronta l'immissione con i codici di riferimento memorizzati. La tastiera numerica elabora codici PIN comprendenti da 4 a 8 elementi. Il codice PIN deve contenere almeno una cifra differente dalle altre. Esistono 2 tipi di codice PIN: il codice amministratore per la configurazione del sistema e il codice utente per l'apertura della porta.

### Elementi di comando, segnali ottici ed acustici della tastiera numerica

La tastiera numerica comprende 2 sezioni con elementi di comando.

Elemento di comando	Funzione
<b>Tasti di immissione</b>	Immettere il codice PIN; selezionare il punto del menu.
<b>Tasti di attivazione</b>	Concludere l'immissione del codice PIN positivamente o negativamente, avviare il menu.

Tabella 3: elementi di comando della tastiera numerica

2 LED di stato segnalano gli stati di servizio (codice PIN corretto, codice PIN errato, punto del menu...). Un segnale acustico viene emesso dall'apposito generatore in concomitanza con l'attivazione di un tasto e con l'abilitazione dell'accesso.

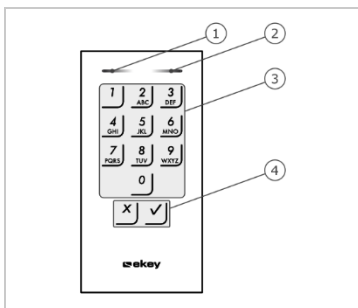


Fig. 5: panoramica della tastiera numerica

- 1 LED di stato sinistro
- 2 LED di stato destro
- 3 Tasti di immissione
- 4 Tasti di attivazione

La retroilluminazione del frontalino è in blu, dimmerabile e si attiva o disattiva in funzione delle condizioni di luce.

## Menu amministratore della tastiera numerica

Per la programmazione nel menu amministratore sono disponibili diversi punti del menu richiamabili mediante i tasti.




Tasto	Punto del menu
	Modifica del codice amministratore
	Ripristino delle impostazioni di fabbrica del sistema
	Impostazione della tastiera numerica (retroilluminazione, segnale acustico ed ottico all'attivazione dei tasti, segnale acustico all'apertura)

Tabella 4: menu amministratore della tastiera numerica

## Centraline di comando

Le centraline di comando sono disponibili in 2 modelli con rispettivamente 2 varianti di relè. È possibile far funzionare una sola unità di rilevamento per centralina di comando. Ogni unità di rilevamento funziona con ogni tipo di centralina di comando.





Denominazione del prodotto	<i>ekey home</i> <b>CO PA 1</b>	<i>ekey home</i> <b>CO PA 3</b>	<i>ekey home</i> <b>CO IN 1</b>	<i>ekey home</i> <b>CO IN 2</b>
Figura				
Tipo di montaggio	Montaggio a parete, 1 relè	Montaggio a parete, 3 relè	Integrabile, 1 relè, 1 ingresso digitale	Integrabile, 2 relè, 1 ingresso digitale

Tabella 5: modelli e varianti di centralina di comando

### Funzione della centralina di comando

La centralina di comando costituisce l'attuatore del sistema. La centralina di comando attiva uno o più relè. *ekey home centralina di comando integra* mette a disposizione uno o due ingressi digitali.

### Elementi di comando della centralina di comando

Elementi di comando	Funzione
<b>Display a sette segmenti e 4 tasti</b>	Programmazione e parametrizzazione, comando relè.

Tabella 6: elementi di comando della centralina di comando

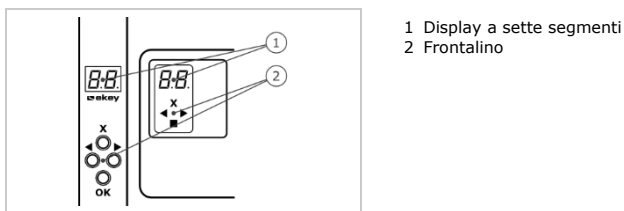


Fig. 6: panoramica di *ekey home centralina di comando da parete* ed *ekey home centralina di comando integra*
















Tasto				
<b>Denominazione</b>	OK	Freccia verso sinistra	Freccia verso destra	ESC
<b>Funzione</b>	Accettazione del valore, passaggio al livello di menu successivo.	Navigazione nel menu, impostazione di valori.	Navigazione nel menu, impostazione di valori.	Uscita da un livello di menu, interruzione di immissioni.

Tabella 7: tasti della centralina di comando

## Punti del menu

La centralina di comando offre diversi punti del menu:

	Enroll user	Memorizzare utenti e mezzi di identificazione.
	Delete user	Cancellare tutti i dati relativi a un utente.
	Security code	Impostare il codice di sicurezza.
	Information	Richiamare il numero di serie o il numero di versione del firmware.
	Reset	Ripristinare le impostazioni di fabbrica del sistema.
	Relay time	Impostare la durata di commutazione relè.
	Input	Impostare l'ingresso digitale (solo per l' <i>ekey home centralina di comando integra</i> )
	Luminosità LED	Impostare la luminosità dei LED del lettore d'impronte
	Modalità test	Eeguire la modalità test
	Modalità demo	Eeguire la modalità demo
	Modalità fiera	Eeguire la modalità fiera



<b>Denominazione</b>	<b>Unità</b>	<b>Valori</b>
<b>Tensione di alimentazione</b>	VDC	8-24
<b>Potenza</b>	W	minima (riscaldamento disattivato): 1
		massima (riscaldamento attivato): 4 ( <i>PA, INC</i> ), 3 ( <i>IN</i> )
<b>Temperatura d'esercizio</b>	°C	da -25 a +70
<b>Memoria</b>	Dita	99
	Transponder RFID	99 (solo per i lettori d'impronte con funzionalità RFID)
<b>Sicurezza</b>	FAR	1:10.000.000
	FRR	1:100
<b>Grado di protezione</b>	IP	<i>PA</i> : 44
		<i>IN</i> : 54 (sul lato frontale)
		<i>INC</i> : 44 (con <i>ekey cornice LI INC</i> )
<b>Durata di matching tipica</b>	s	1
<b>Raggio d'azione RFID per lettori d'impronte RFID</b>	mm	30
<b>Standard RFID per lettori d'impronte RFID</b>	-	ISO14443A
<b>Tipi di transponder RFID per lettori d'impronte RFID</b>	-	MIFARE DESFire EV1 con almeno 1 kbyte di memoria

Tabella 8: dati tecnici di *ekey home lettore d'impronte*

<b>Denominazione</b>	<b>Unità</b>	<b>Valori</b>
<b>Tensione di alimentazione</b>	VDC	8-24
<b>Potenza nell'esercizio nominale</b>	W	1
<b>Temperatura d'esercizio</b>	°C	da -25 a +70
<b>Memoria</b>	Codici PIN	99
<b>Lunghezza del codice PIN</b>	Quantità	4-8 elementi
<b>Grado di protezione</b>	IP	54 (sul lato frontale)

Tabella 9: dati tecnici di *ekey home keypad integra 2.0*

<b>Denominazione</b>	<b>Unità</b>	<b>Valori</b>	
		<b><i>ekey home CO PA</i></b>	<b><i>ekey home CO IN</i></b>
<b>Tensione di alimentazione</b>	VDC	8-12	8-24
<b>Potenza nell'esercizio nominale</b>	W	1	1
<b>Relè</b>	Quantità	1 (3)	1 (2)
<b>Relè tensione di commutazione</b>	VDC	42	42
<b>Relè corrente di commutazione</b>	A	2	2
<b>Temperatura d'esercizio</b>	°C	da -20 a +70	da -20 a +70
<b>Grado di protezione</b>	IP	20	20
<b>Ingressi digitali</b>	Quantità	-	1 (a contatto pulito)

Tabella 10: dati tecnici di *ekey home centralina di comando da parete/integra*

# Installazione



## ATTENZIONE

**Danni materiali in caso di montaggio e cablaggio errati:** gli apparecchi del sistema sono alimentati da corrente elettrica. Un montaggio e un cablaggio errati possono provocarne la distruzione! Montare e cablare correttamente gli apparecchi del sistema prima di collegarli alla rete elettrica!



Montare il sistema conformemente alle Istruzioni di montaggio accluse in fornitura.



Cablare il sistema conformemente allo schema di cablaggio accluso in fornitura.










Passo	Azione
1°	Accertarsi dello stato di montaggio degli apparecchi. Chiudere le coperture.








## Messa in servizio

Mettere in servizio gli apparecchi per poter utilizzare il proprio sistema. L'utilizzo del sistema avviene mediante l'*ekey home app*, il menu della centralina di comando o il codice amministratore.

La messa in servizio del sistema accoppia la centralina di comando con l'unità di rilevamento.

### Mettere in servizio il sistema

Passo	Azione	Descrizione	Visualizzazione
1°		Collegare l'alimentatore alla tensione di rete.	 La centralina di comando conta in senso decrescente.
2°	Nessuna azione necessaria.	Impostazione di fabbrica.	 Il LED di stato del lettore d'impronte lampeggia in arancione, ovvero i LED di stato della tastiera numerica lampeggiano alternativamente in giallo.
3°	Nessuna azione necessaria.	Impostazione di fabbrica.	 2 punti sono illuminati.
4°		Premere <b>OK</b> .	 1 punto è illuminato a destra.
5°		Premere <b>ESC</b> . La centralina di comando è pronta per memorizzare un mezzo di identificazione.	 Con un lettore d'impronte.  Con una tastiera numerica.

Passo	Azione	Descrizione	Visualizzazione
6°	<p>Variante a</p> 	<p>In caso di nuova installazione:</p> <p>premere <b>ESC</b>.</p>	 -
	<p>Variante b</p>   	<p>In caso di installazione dopo sostituzione della centralina di comando:</p> <p>passare una delle dita già memorizzate sul lettore d'impronte;</p> <p>oppure immettere sul frontalino un codice utente già memorizzato;</p> <p>oppure tenere il transponder RFID memorizzato davanti all'area di guida del dito del lettore d'impronte.</p> <p>I mezzi di identificazione non vengono cancellati.</p> <p>OPPURE</p>  <p>OPPURE premere <b>ESC</b>: tutti i mezzi di identificazione presenti vengono cancellati.</p>	
7°	Nessuna azione necessaria.	-	 1 punto lampeggia a sinistra.

Gli apparecchi sono stati messi in servizio e si trovano in modalità normale.

Il lettore d'impronte è pronto per l'accoppiamento con il dispositivo mobile, in caso si utilizzi un lettore d'impronte Bluetooth.



## AVVISO

**Riconoscimento automatico di un lettore d'impronte Bluetooth:** la centralina di comando riconosce automaticamente se il lettore d'impronte collegato è equipaggiato con Bluetooth. La centralina di comando indica se il lettore d'impronte è equipaggiato con Bluetooth dopo aver immesso il codice di sicurezza.



---

Vedere Immettere il codice di sicurezza, pagina 36.

---

## Eeguire la modalità test

La modalità test sottopone a verifica l'intero sistema (TG) e la serratura dopo il montaggio nella porta (TS). Essa attiva o disattiva il o i relè verificando i collegamenti elettrici con la serratura motorizzata.

### AVVISO



**Esecuzione della modalità test:** la modalità test può essere eseguita solo alle seguenti condizioni, ovvero

- il sistema è stato messo in servizio;
- non è stato ancora accoppiato un dispositivo mobile.

---

Vedere Mettere in servizio il sistema, pagina 19.

---



## Test dell'intero sistema

Il test dell'intero sistema viene eseguito attraverso il menu principale.  
Immettere il codice di sicurezza per entrare nel menu principale.



Vedere Immettere il codice di sicurezza, pagina 36.

Il sistema visualizza il menu principale.

### Con un lettore d'impronte

Passo	Azione	Descrizione	Visualizzazione
1°		Premere  o  finché viene visualizzato	
2°		Premere .	
3°		Premere .	
4°		Passare un qualsiasi dito sul sensore. Tutti i relè si attivano uno dopo l'altro una volta trascorsa la durata di commutazione relè impostata (impostazione di fabbrica: 3 s).	Il lettore d'impronte è illuminato in rosso.
5°		Premere 2 volte .	1 punto lampeggia a sinistra.

L'intero sistema è stato sottoposto a test. Il sistema si trova in modalità normale.





















## AVVISO

**Termine alternativo della modalità test:** la modalità test viene terminata anche nei seguenti casi, ovvero

- se il lettore d'impronte non viene più utilizzato per circa 1 minuto;
- se viene disinserita l'alimentazione del sistema.

## Con una tastiera numerica

Passo	Azione	Descrizione	Visualizzazione
1°		Premere  o  finché viene visualizzato 	
2°		Premere  .	
3°		Premere  .	
4°		Premere due tasti qualsiasi.	-
5°		Premere  . Tutti i relè si attivano uno dopo l'altro una volta trascorsa la durata di commutazione relè impostata (impostazione di fabbrica: 3 s).	 I LED di stato sono illuminati in rosso.
6°		Premere 2 volte  .	 1 punto lampeggia a sinistra.

L'intero sistema è stato sottoposto a test. Il sistema si trova in modalità normale.

### AVVISO



**Termine alternativo della modalità test:** la modalità test viene terminata anche nei seguenti casi, ovvero

- se la tastiera numerica non è più stata utilizzata per circa 1 minuto;
- se viene disinserita l'alimentazione del sistema.



## Test della serratura

È possibile attivare i relè singolarmente. Il test della serratura viene eseguito attraverso il menu principale.

Immettere il codice di sicurezza per entrare nel menu principale.



Vedere Immettere il codice di sicurezza, pagina 36.

Il sistema visualizza il menu principale.

Passo	Azione	Descrizione	Visualizzazione
1°		Premere  o  finché viene visualizzato .	
2°		Premere .	
3°		Premere  o  finché viene visualizzato .	
4°		Premere .	
5°		Premere . Il relè 1 si attiva per la durata di commutazione relè impostata (impostazione di fabbrica: 3 s).	
6°		Premere  o  finché viene visualizzato .	
7°		Premere . Il relè 2 si attiva per la durata di commutazione relè impostata (impostazione di fabbrica: 3 s).	
8°		(Solo per <i>ekey home centralina di comando PA 3</i> ) Premere  o  finché viene visualizzato .	
9°		Premere . Il relè 3 si attiva per la durata di commutazione relè impostata (impostazione di fabbrica: 3 s).	
10°		Premere 3 volte .	1 punto lampeggia a sinistra.

I relè sono stati sottoposti a test. Il sistema si trova in modalità normale.

**Termine alternativo della modalità test:** la modalità test viene terminata anche nei seguenti casi, ovvero

- l'unità di rilevamento non è più stata utilizzata per circa 1 minuto;
  - se viene disinserita l'alimentazione del sistema.
- 

## Sistema di comando

Sono disponibili diversi sistemi di comando in base all'unità di rilevamento:

- *ekey home app* – Amministrazione del lettore d'impronte Bluetooth mediante dispositivo mobile;
- *ekey menu* centralina di comando – Amministrazione del lettore d'impronte mediante centralina di comando;
- *ekey codice amministratore* – Amministrazione della tastiera numerica mediante combinazioni di tasti.

Sfogliare fino al sistema di comando per l'unità di rilevamento acquistata.

---

Vedere Utilizzo del lettore d'impronte mediante app, pagina 26.



---

Vedere Utilizzo del lettore d'impronte mediante il menu centralina di comando, pagina 36.



---

Vedere Utilizzo della tastiera numerica con combinazioni di tasti, pagina 56.

---



# Utilizzo del lettore d'impronte mediante app



## AVVISO

**ekey home app solo con il lettore d'impronte Bluetooth:** L'*ekey home app* può essere utilizzata solo in connessione con il lettore d'impronte Bluetooth.

Prima di cominciare l'amministrazione del sistema è necessario che il sistema sia stato messo in funzione.



Vedere Mettere in servizio il sistema, pagina 19.

Il lettore d'impronte Bluetooth è pronto per l'accoppiamento con il dispositivo mobile. L'*ekey home app* serve per la programmazione del sistema. Inoltre è possibile aprire le porte mediante la app.



La app è disponibile per Apple iOS e Google Android. Scaricare l'*ekey home app* dall'app store o da Google Play. A tale scopo immettere come domanda di ricerca [ekey home app](#).

Scaricare la app



Per poter eseguire il primo accoppiamento occorrono il codice di accoppiamento degli apparecchi e il codice di sicurezza della app. L'impostazione di fabbrica di entrambi i codici è 9999.

**Eseguire il primo accoppiamento di un dispositivo mobile**

Passo	Istruzione operativa	Visualizzazione
1°	Avviare l' <i>ekey home app</i> .	
2°	Toccare il campo di inserimento (Android) oppure premere <u>Cerca</u> (iOS). La app cerca i dispositivi Bluetooth disponibili.	-
3°	Selezionare il proprio lettore d'impronte Bluetooth ekey.	-
4°	Solo Android: premere <u>Accedi</u> .	-
5°	Immettere il codice di accoppiamento degli apparecchi impostato di fabbrica su <u>9999</u> .	 Il LED di stato è illuminato in blu, il LED di funzione a sinistra è illuminato in arancione.
6°	Premere <u>Avanti</u> . Il dispositivo mobile viene accoppiato con il lettore d'impronte Bluetooth.	-
7°	Immettere un nuovo codice di accoppiamento degli apparecchi a 6 elementi. Il codice di accoppiamento degli apparecchi impostato di fabbrica deve essere modificato per motivi di sicurezza in occasione del primo accoppiamento del sistema. Annotarsi il nuovo codice perché sarà richiesto per accoppiare ulteriori dispositivi mobili.	-
8°	Trascrivere il nuovo codice di accoppiamento degli apparecchi: _____.	-
9°	Premere <u>Cambia</u> (Android) o <u>Avanti</u> (iOS).	-
10°	Immettere il codice di sicurezza della app impostato di fabbrica su <u>9999</u> .	-
11°	Premere <u>Avanti</u> .	-

L'accoppiamento tra lettore d'impronte Bluetooth e dispositivo mobile è stato eseguito. Il sistema si trova in modalità normale.

Ora è possibile programmare e amministrare il sistema d'accesso a impronte via *ekey home app*.



## AVVISO

**Amministrazione del lettore d'impronte con l'ekey home app:** per la gestione del lettore d'impronte Bluetooth ora è sufficiente utilizzare l'applicazione intuitiva *ekey home app*. Toccare le funzioni desiderate nella app e seguire le istruzioni sul display.

### Cambiare codici di sicurezza

È possibile cambiare tutti i codici di sicurezza in qualsiasi momento:

- il codice di sicurezza della app,
- il codice di accoppiamento amministratore,
- il codice di accoppiamento utente,
- il codice di sicurezza della centralina di comando.



## AVVISO



**Codice di sicurezza della app:** il codice di sicurezza della app da 4 a 6 elementi è necessario per l'interrogazione di sicurezza della app. In **GESTIONE** è possibile disattivare l'interrogazione del codice di sicurezza della app se il proprio dispositivo mobile dispone di meccanismi di blocco protetti (impronta digitale, codice ecc.).

Passo	Istruzione operativa
1°	Selezionare <b>GESTIONE</b> .
2°	Selezionare <b>MODIFICARE CODICI DI SICUREZZA</b> .
3°	Modificare il codice desiderato.
4°	Premere <b>Cambia</b> (Android) o <b>Pronto</b> (iOS).

Il codice di sicurezza selezionato è stato modificato.

È possibile memorizzare il dito utente con l'ekey home app.

**Memorizzare il dito**

<b>Passo</b>	<b>Istruzione operativa</b>
1°	Selezionare <b>GESTIONE</b> .
2°	Selezionare <b>GESTIONE DEGLI UTENTI</b> .
3°	Premere  (Android) o  (iOS).
4°	Immettere il nome utente.
5°	Premere <b>Nuova autorizzazione all'accesso</b> .
6°	Selezionare il relè da commutare.
7°	Selezionare un dito.
8°	Premere <b>Memorizzare</b> .
9°	Leggere l'avviso e premere <b>Avvio</b> .
10°	Una volta completata la registrazione del dito, premere <b>OK</b> .
11°	Premere <b>Pronto</b> .

#### AVVISO



**2 dita per accesso:** memorizzare almeno un dito di ogni mano per ogni accesso.

Le dita utente sono state memorizzate.

## Disattivare il Bluetooth

La funzionalità Bluetooth può essere disattivata. Nelle impostazioni di fabbrica la funzionalità Bluetooth è attiva.

Passo	Istruzione operativa
1°	Avviare l' <i>ekey home app</i> .
2°	Selezionare <b>GESTIONE</b> .
3°	Selezionare <b>STATO DEL SISTEMA</b> .
4°	Nelle <b>IMPOSTAZIONI BLUETOOTH</b> attivare il comando: <u>Disattivare Bluetooth dopo 15 min.</u>

Con questa impostazione, il Bluetooth sul lettore d'impronte viene disattivato dopo 15 minuti in uno dei seguenti casi:

- nessun dispositivo mobile è stato collegato;
- è stato memorizzato almeno un dito.

È possibile riattivare il Bluetooth immettendo il codice di sicurezza sulla centralina di comando.





Vedere Immettere il codice di sicurezza, pagina 36.

## Accoppiare ulteriori dispositivi mobili

È possibile accoppiare ulteriori dispositivi mobili al lettore d'impronte Bluetooth utilizzando il codice di accoppiamento amministratore o utente a 6 elementi che è stato scelto.



Vedere Memorizzare un codice di accoppiamento utente, pagina 32.

Passo	Azione	Descrizione	Visualizzazione
1°		Avviare l' <i>ekey home app</i> .	-
2°	Conformemente alle istruzioni sul display	Accoppiare il dispositivo mobile al lettore d'impronte Bluetooth e utilizzare il codice di accoppiamento amministratore o utente a 6 elementi che è stato scelto.	 Il LED di stato è illuminato in blu, il LED di funzione a sinistra è illuminato in arancione.

L'accoppiamento tra lettore d'impronte Bluetooth e dispositivo mobile è stato eseguito.

Ora è possibile programmare e amministrare il sistema d'accesso a impronte via *ekey home app*.

---

L'*ekey home app* rende possibile l'amministrazione di più lettori d'impronte Bluetooth. Per passare da un lettore d'impronte Bluetooth all'altro, è necessario ripristinare l'accoppiamento tra lettore d'impronte Bluetooth e dispositivo mobile.

#### AVVISO



**Il nome del relè e le immagini utente vengono cancellate:** in sede di ripristino dell'accoppiamento i nomi dei relè e le immagini utente memorizzati vengono cancellati. I nomi utente e le autorizzazioni rimangono memorizzati nel lettore d'impronte Bluetooth.

---

Passo	Istruzione operativa
1°	Avviare l' <i>ekey home app</i> .
2°	Selezionare <b>GESTIONE</b> .
3°	Selezionare <b>RIPRISTINARE ACCOPPIAMENTO</b> .
4°	Confermare il ripristino con <input type="text" value="Continua"/> .

L'accoppiamento tra lettore d'impronte Bluetooth e dispositivo mobile è stato ripristinato.

Adesso è possibile accoppiare un altro lettore d'impronte Bluetooth.

---

Vedere Accoppiare ulteriori dispositivi mobili, pagina 30.

---





## Memorizzare un codice di accoppiamento utente

È possibile memorizzare un codice di accoppiamento utente e trasmetterlo a una persona di propria scelta. Mediante questo codice di accoppiamento utente, la persona selezionata può eseguire le seguenti operazioni con il proprio dispositivo mobile:

- aprire una porta;
- attivare o disattivare il codice di sicurezza della app;
- cambiare il codice di sicurezza della app;
- ripristinare l'accoppiamento tra il lettore d'impronte e il proprio dispositivo mobile.

Passo	Istruzione operativa
1°	Avviare l' <i>ekey home app</i> .
2°	Selezionare <b>GESTIONE</b> .
3°	Selezionare <b>MODIFICARE CODICI DI SICUREZZA</b> .
4°	Immettere il codice di accoppiamento utente desiderato nel campo corrispondente.
5°	Per confermare le immissioni premere <b>Cambia</b> (Android) o <b>Pronto</b> (iOS).

Il codice di accoppiamento utente è stato memorizzato.

## Ripristinare il codice di sicurezza della app

In caso si fosse dimenticato il codice di sicurezza della app, è possibile ripristinare l'accoppiamento tra lettore d'impronte Bluetooth e dispositivo mobile mediante la app. Durante il ripristino, anche il codice di sicurezza della app viene ripristinato al valore di fabbrica **9999**.

Passo	Istruzione operativa
1°	Avviare l' <i>ekey home app</i> .
2°	Digitare un codice di sicurezza della app errato.
3°	Confermare l'immissione con <b>Avanti</b> .
4°	Selezionare <b>RIPRISTINARE ACCOPIAMENTO</b> .
5°	Confermare il ripristino con <b>Continua</b> .

L'accoppiamento tra dispositivo mobile e lettore d'impronte Bluetooth è stato ripristinato e il codice di sicurezza della app è stato impostato su **9999**.

Adesso è possibile accoppiare di nuovo il lettore d'impronte Bluetooth.



Vedere Accoppiare ulteriori dispositivi mobili, pagina 30.

In caso di perdita del proprio dispositivo mobile, è possibile modificare il codice di accoppiamento amministratore o utente con l'ausilio di un secondo dispositivo mobile. Mediante il nuovo codice di accoppiamento amministratore o utente si rende impossibile il collegamento del dispositivo mobile perso.

<b>Passo</b>	<b>Istruzione operativa</b>
1°	Avviare la <i>ekey home app</i> sul secondo dispositivo mobile.
2°	Accoppiare il secondo dispositivo mobile con il lettore d'impronte Bluetooth.
3°	Selezionare <b>GESTIONE</b> .
4°	Selezionare <b>MODIFICARE CODICI DI SICUREZZA</b> .
5°	Immettere un nuovo codice di accoppiamento amministratore o utente a 6 elementi.
6°	Per confermare l'immissione premere <b>Cambia</b> (Android) o <b>Pronto</b> (iOS).

Il codice di accoppiamento amministratore o utente è stato modificato nel sistema.

Il dispositivo mobile, ora, non può più stabilire nessun collegamento con il lettore d'impronte Bluetooth. Il proprio sistema è di nuovo sicuro e protetto dall'accesso di persone non autorizzate.

## Aprire la porta

La finalità applicativa fondamentale del prodotto è l'apertura di porte. Essa può avvenire attraverso la app, il lettore d'impronte, un transponder RFID o l'ingresso digitale.

### Attraverso la app

Il sistema si trova in modalità normale.

Passo	Istruzione operativa
1°	Avviare l' <i>ekey home</i> app. Il dispositivo mobile si collega al lettore d'impronte Bluetooth.
2°	Selezionare <b>ACCESSI</b> .
3°	Far scorrere verso destra l' <b>elemento scorrevole</b> dell'accesso da aprire.
4°	La porta si apre.

Il sistema si trova in modalità normale.

### Attraverso il lettore d'impronte

Il sistema si trova in modalità normale.

Passo	Azione	Descrizione	Visualizzazione
1°		Passare sul sensore un dito memorizzato.	 Il LED di stato è illuminato in verde.
			 Il LED di stato è illuminato in rosso.
		Il dito non è stato riconosciuto. Ripetere il passo 1.	- -
2°	Nessuna azione necessaria.	La porta si apre.	 Il LED di stato è illuminato in blu.

Il sistema si trova in modalità normale.

## Attraverso un transponder RFID

### AVVISO



**Solo per lettori d'impronte RFID:** l'apertura con transponder RFID è possibile unicamente nel caso dei lettori d'impronte con funzionalità RFID.

Il sistema si trova in modalità normale.

Passo	Azione	Descrizione	Visualizzazione
1°		Tenere il transponder RFID memorizzato davanti all'area di guida del dito del lettore d'impronte.	Il LED di stato è illuminato in verde. Tono breve.
			Il LED di stato è illuminato in rosso. Tono lungo.
		Il transponder RFID non è stato riconosciuto. Ripetere il passo 1 con un transponder RFID valido.	-
2°	Nessuna azione necessaria.	La porta si apre.	Il LED di stato è illuminato in blu.

Il sistema si trova in modalità normale.

### Attraverso l'ingresso digitale (funzione pulsante uscita)

È possibile aprire la porta anche attraverso la funzione pulsante uscita dell'ingresso digitale dell'*ekey home centralina di comando integra*. Il relè si attiva per la durata di commutazione relè impostata. Se l'ingresso digitale viene attivato per un tempo maggiore rispetto alla durata di commutazione relè impostata, il relè resta attivo finché l'ingresso digitale è attivo.

---

## Utilizzo del lettore d'impronte mediante il menu centralina di comando

Prima di cominciare l'amministrazione del sistema è necessario che gli apparecchi siano stati messi in funzione.



---

Vedere Mettere in servizio il sistema, pagina 19.

---

Il sistema si trova in modalità normale. Il menu centralina di comando serve per programmare il sistema.

---

L'immissione del codice di sicurezza consente l'accesso al menu principale. Il menu principale serve per configurare il sistema. Il codice di sicurezza di fabbrica è 99.

È possibile sapere se il lettore d'impronte è equipaggiato con Bluetooth immettendo il codice di sicurezza.

### Immettere il codice di sicurezza



#### ATTENZIONE

**Modificare subito il codice di sicurezza della app:** il codice di sicurezza consente l'accesso al menu principale.

Se il codice di sicurezza non viene cambiato, le persone non autorizzate potranno accedere al menu principale e, di conseguenza, all'abitazione dell'utente.

Cambiare il codice di sicurezza di fabbrica immediatamente dopo la messa in servizio! Scegliere un nuovo codice di sicurezza e mantenerlo segreto.

---



---

Vedere Cambiare il , pagina 38.

---














#### AVVISO

**In caso di triplice immissione errata segue un blocco del sistema di 30 minuti:** il sistema resta bloccato per 30 minuti se un codice di sicurezza errato è stato immesso per 3 volte di seguito.

---

Il sistema si trova in modalità normale.

Passo	Azione	Descrizione	Visualizzazione
1°		Premere <b>OK</b> .	
2°		Premere <b>&lt;</b> oppure <b>&gt;</b> per selezionare la prima cifra del codice di sicurezza.	
3°		Premere <b>OK</b> .	
4°		Premere <b>&lt;</b> oppure <b>&gt;</b> per selezionare la seconda cifra del codice di sicurezza.	
5°		Premere <b>OK</b> . <b>bt</b> viene visualizzato solo se il lettore d'impronte collegato è equipaggiato con Bluetooth.	 

È stato immesso il codice di sicurezza corretto. Il sistema visualizza il menu principale.

Il sistema torna automaticamente alla modalità normale, se non viene attivato alcun tasto entro 90 secondi.

#### AVVISO



**Selezionare il concetto di comando:** se il lettore d'impronte è equipaggiato con Bluetooth, è possibile scegliere il sistema di comando desiderato.

---

Vedere Sistema di comando, pagina 25.



## Cambiare il codice di sicurezza

La modifica del codice di sicurezza viene eseguita attraverso il menu principale.

Immettere il codice di sicurezza per entrare nel menu principale.



Vedere Immettere il codice di sicurezza, pagina 36.

Il sistema visualizza il menu principale.

Passo	Azione	Descrizione	Visualizzazione
1°		Premere  o  finché viene visualizzato <u>Sc</u> .	52
2°		Premere <u>OK</u> .	0.8
3°		Premere  oppure  per selezionare la prima cifra del nuovo codice di sicurezza. Per es. <u>2</u> .	2.8
4°		Premere <u>OK</u> .	20.
5°		Premere  oppure  per selezionare la seconda cifra del nuovo codice di sicurezza. Per es. <u>5</u> .	25.
6°		Premere <u>OK</u> .	04

Il nuovo codice di sicurezza è stato memorizzato. Il sistema si trova in modalità normale.



La luminosità dei LED di stato del lettore d'impronte in stato di inattività è impostabile.

L'impostazione della luminosità dei LED del lettore d'impronte viene eseguita attraverso il menu principale.

Immettere il codice di sicurezza per entrare nel menu principale.

Vedere Immettere il codice di sicurezza, pagina 36.

Il sistema visualizza il menu principale.

Passo	Azione	Descrizione	Visualizzazione
1°		Premere  o  finché viene visualizzato .	
2°		Premere .	
3°		Premere  o  per selezionare la luminosità dei LED del lettore d'impronte desiderata. Per es. . = LED off = LED dimmerati (impostazione di fabbrica) = LED on	
4°		Premere .	
5°		Premere  per tornare al menu principale.	1 punto lampeggia a sinistra.

La luminosità dei LED del lettore d'impronte è stata impostata. Il sistema si trova in modalità normale.



## Impostare la durata di commutazione relè

La durata commutazione di ogni singolo relè è regolabile da 1 a 99 s. L'impostazione di fabbrica della durata commutazione è 3 s. A 0 s il relè funge da interruttore: cambia il suo stato di attivazione in caso di matching di un mezzo di identificazione e vi permane fino al matching successivo.



### AVVISO

**Durata di commutazione relè = 0** In caso di utilizzo di un impianto antieffrazione con durata di commutazione relè = 0, un'interruzione di tensione o un reset disattivano l'impianto antieffrazione! Per eseguire un reset, passare per 10 volte di seguito un mezzo di identificazione sconosciuto sull'unità di rilevamento.

L'impostazione della durata di commutazione relè viene eseguita attraverso il menu principale.

Immettere il codice di sicurezza per entrare nel menu principale.



Vedere Immettere il codice di sicurezza, pagina 36.

Il sistema visualizza il menu principale.

Passo	Azione	Descrizione	Visualizzazione
1°		Premere  o  finché viene visualizzato	
2°		Premere .	
3°		Premere  oppure  per selezionare il numero di relè. La selezione dei relè è disponibile in caso di centraline di comando con più di un relè.	
4°		Premere .	
5°		Premere  oppure  per selezionare la durata di commutazione relè. Per es. .	
6°		Premere .	

La durata di commutazione relè è stata impostata. Il sistema si trova in modalità normale.

**AVVISO**

**Solo per l'ekey home centralina di comando integra:** questa funzione è disponibile solo per l'ekey home centralina di comando integra.

È possibile impostare il funzionamento dell'ingresso digitale come segue.

**Pulsante uscita**

L'ingresso digitale funziona di serie da pulsante uscita per il relè 1. Il relè si attiva per la durata di commutazione relè impostata, ovvero finché l'ingresso digitale è attivo (p. es. pulsante uscita, apertura continua).

**Segnale di ritorno**

I LED sull'unità di rilevamento segnalano per 30 secondi lo stato dell'ingresso digitale, se un dito autorizzato viene fatto passare sul sensore o se viene immesso un codice utente autorizzato sul frontalino. Se l'ingresso digitale è attivo, i LED di funzione sul lettore d'impronte o i LED di stato sulla tastiera numerica sono illuminati in rosso. Se l'ingresso digitale è inattivo, i LED di funzione sul lettore d'impronte o i LED di stato sulla tastiera numerica sono illuminati in verde. Qualora lo stato dell'ingresso digitale dovesse cambiare entro questi 30 secondi, il passaggio viene segnalato allo stesso modo. In tal modo è possibile verificare, per esempio, che l'impianto antieffrazione è ancora attivo.

**Blocco relè 1**

Con l'ingresso digitale 1 attivato, il relè 1 non può più essere commutato. I LED sull'unità di rilevamento segnalano per 30 secondi lo stato dell'ingresso digitale 1, se un dito autorizzato viene fatto passare sul sensore o se viene immesso un codice utente autorizzato sul frontalino. Se l'ingresso digitale 1 è attivo, i LED di funzione sul lettore d'impronte o i LED di stato sulla tastiera numerica sono illuminati in rosso. Se l'ingresso digitale 1 è inattivo, i LED di funzione sul lettore d'impronte o i LED di stato sulla tastiera numerica sono illuminati in verde. Qualora lo stato dell'ingresso digitale 1 dovesse cambiare entro questi 30 secondi, il passaggio viene segnalato allo stesso modo. Tuttavia, il relè non commuta automaticamente al passaggio dell'ingresso digitale 1 da attivo a inattivo.

Con questa funzione è possibile inviare un segnale di ritorno da un impianto antieffrazione ancora attivato. L'accesso mediante il relè 1 è possibile solo dopo aver disattivato l'impianto antieffrazione. Poiché i relè 2 e 3 (il relè 3 esiste solo nell'ekey home centralina di comando da parete 3) possono essere controllati, potrebbe essere possibile entrare in zone non sorvegliate dall'impianto antieffrazione. Uno dei relè può essere impiegato anche per disattivare/attivare l'impianto antieffrazione.

L'impostazione dell'ingresso digitale viene eseguita attraverso il menu principale.

Immettere il codice di sicurezza per entrare nel menu principale.



Vedere Immettere il codice di sicurezza, pagina 36.

Il sistema visualizza il menu principale.

Passo	Azione	Descrizione	Visualizzazione
1°		Premere  o  finché viene visualizzato <u>IP</u> .	
2°		Premere <u>OK</u> .	
3°		Premere  o  per selezionare la funzione desiderata: <u>Fr</u> = pulsante uscita per il relè 1; <u>A</u> = segnale di ritorno del relè 1; <u>Ar</u> = blocco del relè 1. P. es. <u>A</u> .	
4°		Premere <u>OK</u> .	

L'ingresso digitale è stato impostato. Il sistema si trova nel menu principale.

---

Il sistema consente la memorizzazione al massimo di 198 mezzi di identificazione , di cui 99 dita e 99 transponder RFID per un numero massimo di 99 utenti.

### **Memorizzare il dito**

La memorizzazione delle dita rende possibile quanto segue:

- assegnare a un utente un posto in memoria;
- assegnare al dito un numero ( F1, F2, ..., F9, F0);
- assegnare al dito un relè nell'*ekey home centralina di comando da parete 3* e nell'*ekey home centralina di comando integra 2*.

---

## AVVISO



### **Importante per la memorizzazione del dito:**

- memorizzare almeno un dito di ogni mano per ogni porta.
- creare una lista utenti.

---

La memorizzazione delle dita viene eseguita attraverso il menu principale.

Immettere il codice di sicurezza per entrare nel menu principale.

---

Vedere Immettere il codice di sicurezza, pagina 36.

---


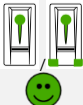

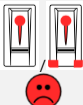



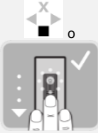





Il sistema visualizza il menu principale.

Passo	Azione	Descrizione	Visualizzazione
1°		Premere  o  finché viene visualizzato <b>Eu</b> .	<b>Eu</b>
2°		Premere <b>OK</b> .	<b>81</b>
3°		Premere  oppure  per selezionare il numero utente. Se l'utente ha già memorizzato un dito, è illuminato un punto a destra.	<b>83</b>
4°		Solo per i lettori d'impronte con funzionalità RFID:  Premere <b>OK</b> .	<b>EF</b>
5°		Premere <b>OK</b> .	<b>F1</b>
6°		Premere  oppure  per selezionare il numero dito. Se un dito è già stato memorizzato sotto questo numero dito, è illuminato un punto a destra. Il dito può essere sovrascritto.	<b>F3</b>
7°		Premere <b>OK</b> .	<b>01</b>
8°		Premere  o  per selezionare il relè.  <b>od</b> = relè doppio (relè 1 + 2). La selezione dei relè è disponibile in caso di centraline di comando con più di un relè.	<b>02</b>
9°		Premere <b>OK</b> . La centralina di comando è pronta per la memorizzazione delle dita.	<b>EF</b>



Il LED di stato è illuminato in arancione

Passo	Azione	Descrizione	Visualizzazione
10°		<p>Passare il dito sul sensore.</p> <p>Verdere "Passaggio del dito" in "Uso corretto del lettore d'impronte", pagina 10.</p> <p>Ripetere questo passo per almeno 2 volte. Tra ogni singolo passaggio del dito il lettore d'impronte è illuminato in arancione finché la memorizzazione delle dita non è conclusa.</p>	<p> Il LED di stato/Tutti i LED sono illuminati in verde.</p> <p> Il LED di stato e il LED di funzione a sinistra sono illuminati in verde.</p> <p> Il LED di stato/Tutti i LED sono illuminati in rosso.</p> <p> Il LED di stato è illuminato in verde, i LED di funzione sono illuminati in rosso.</p> <p> Il LED di stato è illuminato in verde, il LED di funzione a sinistra è illuminato in rosso.</p>
	 	<p>La qualità dell'impronta è sufficientemente buona. Nondimeno può essere eventualmente migliorata mediante un ulteriore passaggio del dito. Premere <b>OK</b> se si desidera terminare la memorizzazione.</p>	-
	 	<p>L'impronta non è buona o il dito non è stato riconosciuto. Passare ancora una volta il dito sul sensore.</p>	-
11°	Nessuna azione necessaria.	-	<p><b>OK</b></p> <p> Il LED di stato è illuminato in blu.</p>
12°	Nessuna azione necessaria.	Per memorizzare ulteriori dita ovvero utenti, ricominciare dal passo 1.	-

Le dita sono memorizzate. Il sistema si trova in modalità normale.



## AVVISO

**Testare le dita:** provare immediatamente le dita appena memorizzate sul lettori d'impronte.

## Memorizzazione del transponder RFID



## AVVISO

**Funzionalità RFID:** è possibile memorizzare un transponder RFID soltanto nel caso dei lettori d'impronte con funzionalità RFID.

Un transponder RFID può eseguire un'azione sulla centralina di comando, per es. l'apertura di una porta. Per ogni relè è necessario un transponder RFID. Per la funzione con relè doppio è necessario un transponder RFID.

La memorizzazione di un transponder RFID viene eseguita attraverso il menu principale.










Immettere il codice di sicurezza per entrare nel menu principale.




Vedere Immettere il codice di sicurezza, pagina 36.

Il sistema visualizza il menu principale.

Passo	Azione	Descrizione	Visualizzazione
1°		Premere  o  finché viene visualizzato <u>Eu</u> .	
2°		Premere <u>OK</u> .	
3°		Premere  oppure  per selezionare il numero utente. Se l'utente ha già memorizzato un dito o un transponder RFID, è illuminato un punto a destra.	
4°		Premere <u>OK</u> .	
5°		Premere  o  finché viene visualizzato <u>EC</u> .	
6°		Premere <u>OK</u> .	
7°		Premere  o  per selezionare il relè.	

Passo	Azione	Descrizione	Visualizzazione
		<p><u>o1</u>] = relè 1  <u>o2</u>] = relè 2  <u>o3</u>] = relè 3  <u>od</u>] = relè doppio (relè 1 + 2).            Per es. <u>o2</u>].</p> <p>La selezione dei relè è disponibile in caso di centraline di comando con più di un relè. Se un transponder RFID è già stato memorizzato sotto questo relè, è illuminato un punto a destra. Il relè può essere sovrascritto.</p>	
8°		Premere <u>OK</u> . La centralina di comando è pronta per la memorizzazione del transponder RFID.	  Il LED di stato è illuminato in arancione
9°		<p>Tenere il transponder RFID sopra l'area di guida del dito ad una distanza di 1-5 cm dal lettore d'impronte.</p> <p>Verdere "Presentare transponder RFID" in "Uso corretto del lettore d'impronte", pagina 11.</p>	 Tutti i LED sono illuminati in verde. Tono breve.  Il LED di stato è illuminato in arancione. I LED di funzione sono illuminati in verde. Tono lungo.
		Il transponder RFID non è stato memorizzato. È possibile che il transponder RFID sia stato tenuto davanti al lettore d'impronte per troppo poco tempo o ad una distanza eccessiva, oppure che questo transponder RFID sia già	 Il LED di stato è illuminato in rosso. Tono lungo.
			-



Passo	Azione	Descrizione	Visualizzazione
		stato memorizzato. Ripetere la procedura a partire dal passo 1.	
10°	Nessuna azione necessaria.	-	 <p>Il LED di stato è illuminato in blu.</p>

Il transponder RFID è memorizzato. Il sistema si trova in modalità normale.



#### AVVISO

**Sostituzione della centralina di comando:** in caso di sostituzione di una centralina di comando, i transponder RFID memorizzati saranno ancora utilizzabili solo se la nuova centralina di comando ha lo stesso numero di serie di quella precedente. Per ulteriori informazioni rivolgersi al proprio rivenditore specializzato.



#### AVVISO

**Testare i transponder RFID:** provare immediatamente i transponder RFID appena memorizzati sul lettore d'impronte.

La finalità applicativa fondamentale del prodotto è l'apertura di porte. Essa può avvenire attraverso il lettore d'impronte, un transponder RFID o attraverso l'ingresso digitale. Il sistema si trova in modalità normale.

### Attraverso il lettore d'impronte

Passo	Azione	Descrizione	Visualizzazione
1°		Passare sul sensore un dito memorizzato.	 Il LED di stato è illuminato in verde.  Il LED di stato è illuminato in rosso.
		Il dito non è stato riconosciuto. Ripetere il passo 1.	-
2°	Nessuna azione necessaria.	La porta si apre.	 Il LED di stato è illuminato in blu.

Il sistema si trova in modalità normale.

## Attraverso un transponder RFID



### AVVISO

**Solo per funzionalità RFID:** l'apertura con transponder RFID è possibile unicamente nel caso dei lettori d'impronte con funzionalità RFID.

Passo	Azione	Descrizione	Visualizzazione
1°		Tenere il transponder RFID memorizzato davanti all'area di guida del dito del lettore d'impronte.	Il LED di stato è illuminato in verde. Tono breve.
			Il LED di stato è illuminato in rosso. Tono lungo.
		 Il transponder RFID non è stato riconosciuto. Ripetere il passo 1 con un transponder RFID valido, oppure tenere il transponder RFID più a lungo davanti al o più vicino al lettore d'impronte.	-
2°	Nessuna azione necessaria.	La porta si apre.	Il LED di stato è illuminato in blu.

Il sistema si trova in modalità normale.

## Attraverso l'ingresso digitale (funzione pulsante uscita)



### AVVISO

**Solo per l'ekey home centralina di comando integra:** l'apertura con ingresso digitale è possibile soltanto nell'ekey home centralina di comando integra.

È possibile aprire la porta anche attraverso la funzione pulsante uscita dell'ingresso digitale dell'ekey home centralina di comando integra. Il relè si attiva per la durata di commutazione relè impostata. Se l'ingresso digitale viene attivato per un tempo maggiore rispetto alla durata di commutazione relè impostata, il relè resta attivo finché l'ingresso digitale è attivo.

La cancellazione di un utente riguarda tutti i mezzi di identificazione di un numero utente. La cancellazione di un singolo mezzo di identificazione di un utente non è possibile.

La cancellazione di un utente viene eseguita attraverso il menu principale. Immettere il codice di sicurezza per entrare nel menu principale.

---

Vedere Immettere il codice di sicurezza, pagina 36.

---



Il sistema visualizza il menu principale.

Passo	Azione	Descrizione	Visualizzazione
1°		Premere <input type="text" value="0"/> o <input type="text" value="1"/> finché viene visualizzato <input type="text" value="du"/> .	<input type="text" value="du"/>
2°		Premere <input type="text" value="OK"/> .	<input type="text" value="881."/>
3°		Premere <input type="text" value="0"/> oppure <input type="text" value="1"/> per selezionare il numero utente. Per es. <input type="text" value="3"/> .	<input type="text" value="883."/>
4°		Premere <input type="text" value="OK"/> .	<input type="text" value="0H"/>

L'utente è stato cancellato. Il sistema si trova in modalità normale.

I singoli mezzi di identificazione non possono essere cancellati. È possibile cancellare solo gli utenti. Con la cancellazione di un utente vengono cancellati anche i mezzi di identificazione.

---

Vedere Cancellare utente, pagina 51.

---



## Eeguire la modalità demo

La modalità demo, mediante l'illuminazione ovvero il lampeggiamento dei LED del lettore d'impronte, il continuo cambio di visualizzazione sulla centralina di comando e l'attivazione dei relè, consente di attirare l'attenzione dei visitatori in occasione di fiere e in ambienti espositivi.

La modalità demo viene eseguita attraverso il menu principale.

Immettere il codice di sicurezza per entrare nel menu principale.



Vedere Immettere il codice di sicurezza, pagina 36.

Il sistema visualizza il menu principale.

Passo	Azione	Descrizione	Visualizzazione
1°		Premere  o  finché viene visualizzato .	
2°		Premere .	
3°		Premere  o  per selezionare la variante di demo desiderata: = LED demo - I LED sono illuminati e lampeggiano, la visualizzazione sulla centralina cambia continuamente; = Relè demo - I LED sono illuminati e lampeggiano, la visualizzazione sulla centralina di comando cambia continuamente e i relè scattano. P. es. .	
4°		Premere . La variante demo selezionata si attiva.	
5°		Premere  2 volte per terminare la modalità demo e tornare al menu principale.	

La modalità demo è stata eseguita. Il sistema visualizza il menu principale.

La modalità fiera permette di semplificare la memorizzazione degli utenti a scopi dimostrativi.

**Eeguire la modalità fiera**

## AVVISO



### Particolarità della modalità fiera:

- L'immissione di comandi non è possibile non appena la modalità fiera è attivata.
- Il sistema si trova automaticamente in modalità fiera dopo un'interruzione di tensione.
- La modalità fiera attiva esclusivamente il relè 1.

La modalità fiera viene eseguita attraverso il menu principale.

Immettere il codice di sicurezza per entrare nel menu principale.

Vedere Immettere il codice di sicurezza, pagina 36.



Il sistema visualizza il menu principale.

Passo	Azione	Descrizione	Visualizzazione
1°		Premere  o  finché viene visualizzato <u>MM</u> .	
2°		Premere <u>OK</u> .	
3°		Premere  o  per selezionare la variante desiderata: <u>M1</u> = le dita vengono cancellate dopo il riconoscimento o dopo 10 min; <u>M2</u> = le dita restano memorizzate per 10 min. Per es. <u>M2</u> .	
4°		Premere <u>OK</u> .	
5°		Eeguire un Finger Touch sul sensore.	Il LED di stato è illuminato in arancione.
6°	Nessuna azione necessaria.	La modalità fiera selezionata è - stata attivata.	

Passo	Azione	Descrizione	Visualizzazione
7°		Passare il dito sul sensore.	Il LED di stato è illuminato in verde. Il LED di stato è illuminato in rosso.
		L'impronta non è buona o il dito non è stato riconosciuto. Passare ancora una volta il dito sul sensore.	-
8°	Nessuna azione necessaria.	-	Il LED di stato lampeggia in blu.
9°		Premere <b>ESC</b> 2 volte per terminare la modalità fiera e tornare al menu principale.	1 punto lampeggia a sinistra.

La modalità fiera è stata eseguita. Le dita memorizzate in modalità fiera sono state nuovamente cancellate. Il sistema visualizza il menu principale.

Il richiamo del numero di serie (**Sn**) e di versione del firmware (**US**) per la centralina di comando (**CU**) e il lettore d'impronte (**FS**) viene eseguito attraverso il menu principale.

Immettere il codice di sicurezza per entrare nel menu principale.

**Richiamare il numero di serie e di versione del firmware**



Vedere Immettere il codice di sicurezza, pagina 36.

Il sistema visualizza il menu principale.

Passo	Azione	Descrizione	Visualizzazione
1°		Premere <b>&lt;</b> o <b>&gt;</b> finché viene visualizzato <b>In</b> .	
2°		Premere <b>OK</b> .	
Nds.:	Nessuna azione necessaria.	Procedere con il passo 3.	-
Ndv.:		Premere <b>&gt;</b> .	
3°		Premere <b>OK</b> .	

Passo	Azione	Descrizione	Visualizzazione
4°		Premere <b>OK</b> . Il numero di serie ovvero di versione del firmware della centralina di comando viene visualizzato.	80,01
5°		Premere <b>&gt;</b> 6 ovvero 3 volte finché non è stato letto l'intero numero di serie ovvero di versione del firmware.	-
6°		Premere <b>ESC</b> per tornare alla selezione del numero di serie ovvero di versione del firmware.	EU
7°		Premere <b>&gt;</b> .	F5
8°		Premere <b>OK</b> . Il numero di serie ovvero di versione del firmware del lettore d'impronte viene visualizzato.	80,06
9°		Premere <b>&gt;</b> 6 ovvero 3 volte finché non è stato letto l'intero numero di serie ovvero di versione del firmware.	-
10°		Premere <b>ESC</b> 3 volte per tornare al menu principale.	In

Il numero di serie ovvero di versione del firmware è stato visualizzato. Il sistema visualizza il menu principale.



---

## Utilizzo della tastiera numerica con combinazioni di tasti

Prima di cominciare l'amministrazione del sistema è necessario che gli apparecchi siano stati messi in funzione.



---

Vedere Mettere in servizio il sistema, pagina 19.

---

Il sistema si trova in modalità normale. Il frontalino serve per la programmazione del sistema.

### Immettere il codice amministratore

---

L'immissione del codice amministratore consente l'accesso al menu amministratore. Il menu amministratore serve per la configurazione del sistema. Il codice amministratore di fabbrica è .



### ATTENZIONE

**Modificare subito il codice amministratore di fabbrica:** il codice amministratore consente l'accesso al menu principale.

Se il codice amministratore non viene cambiato, le persone non autorizzate potranno accedere al menu amministratore e, di conseguenza, all'abitazione dell'utente.

Cambiare il codice amministratore di fabbrica immediatamente dopo la messa in servizio! Scegliere un nuovo codice amministratore e mantenerlo segreto.

---













---

Vedere Modifica del codice amministratore, pagina 57.

---

Il sistema si trova in modalità normale.

Passo	Azione	Descrizione	Visualizzazione
1°		Premere  per avviare l'immissione del codice amministratore.	 Il LED di stato è illuminato a sinistra in giallo.
2°		Immettere sul frontalino il codice amministratore.	- -
3°		Premere  .	 Il LED di stato è illuminato a sinistra in verde.  I LED di stato sono illuminati in rosso.
		Il codice amministratore non è stato riconosciuto. Ripetere la procedura a partire dal passo 1.	- -

Il sistema si trova nel menu amministratore.

Il sistema torna automaticamente alla modalità normale, se non viene attivato alcun tasto entro 10 secondi.

Tale funzione consente di modificare il codice amministratore esistente.

## Modifica del codice amministratore

### AVVISO



**Lunghezza del codice amministratore:** il codice amministratore può comprendere da 4 a 8 elementi e deve avere almeno una cifra diversa dalle altre.

La modifica del codice amministratore viene eseguita attraverso il menu amministratore.













Immettere il codice amministratore per entrare nel menu amministratore.

Vedere Immettere il codice amministratore, pagina 56.



Il sistema si trova nel menu amministratore.

Passo	Azione	Descrizione	Visualizzazione
1°		Premere	Il LED di stato è illuminato a sinistra in verde.
2°		Premere	I LED di stato sono illuminati a sinistra in verde, a destra in giallo.
3°		Immettere sul frontalino il vecchio codice amministratore.	-
4°		Premere	I LED di stato sono illuminati in giallo. I LED di stato sono illuminati in rosso.
		Il vecchio codice amministratore non è stato riconosciuto. Ricominciare da capo con l'immissione del codice amministratore.	-
5°		Immettere sul frontalino il nuovo codice amministratore.	-
6°		Premere	I LED di stato sono illuminati a sinistra in giallo, a destra in verde. I LED di stato sono illuminati in rosso.

Passo	Azione	Descrizione	Visualizzazione
	 	Il codice amministratore desiderato è già stato assegnato come codice utente. Ricominciare da capo con l'immissione del codice amministratore.	- -
7°		Ripetere l'immissione del nuovo codice amministratore sul frontalino.	- -
8°		Premere  .	  I LED di stato sono illuminati in verde.   I LED di stato sono illuminati in rosso.
	 	Le due immissioni sono discordanti. Il nuovo codice amministratore non è stato memorizzato. Ricominciare da capo con l'immissione del codice amministratore.	- -
9°	Nessuna azione necessaria.	-	 I LED di stato sono spenti.

Il nuovo codice amministratore è stato memorizzato. Il sistema si trova in modalità normale.

## Impostare la retroilluminazione automatica

La soglia di luminosità per l'attivazione della retroilluminazione automatica può essere impostata mediante valori percentuali. L'impostazione di fabbrica della soglia di luminosità è il 10%. Immettere il valore percentuale desiderato:

- **0** = retroilluminazione automatica off;
- da **1** a **100** = soglia di luminosità da molto debole a molto sensibile.

L'impostazione della retroilluminazione automatica viene eseguita attraverso il menu amministratore.

Immettere il codice amministratore per entrare nel menu amministratore.



Verdere Immettere il codice amministratore, pagina 56.

Il sistema si trova nel menu amministratore.

Passo	Azione	Descrizione	Visualizzazione
1°		Premere <b>5</b> , <b>1</b> e il <b>valore</b> della soglia di luminosità desiderata. Per es. <b>7</b> e <b>0</b> per il 70%.	Il LED di stato è illuminato a sinistra in verde.
2°		Premere	I LED di stato sono illuminati in verde. I LED di stato sono illuminati in rosso.
		È stata attivata un'immissione errata. La soglia di luminosità non è stata modificata. Ricominciare da capo con l'immissione del codice amministratore.	-
3°	Nessuna azione necessaria.	-	I LED di stato sono spenti.

La retroilluminazione desiderata è stata impostata. Il sistema si trova in modalità normale.



**Regolazione progressiva:** avvicinarsi lentamente alla soglia di luminosità desiderata. Il sistema reagisce in modo molto sensibile.

La luminosità della retroilluminazione può essere impostata mediante 4 modalità predefinite. L'impostazione di fabbrica della retroilluminazione è il 100%. Immettere il numero dell'intensità di illuminazione desiderata:

- 0 = retroilluminazione off;
- 1 = retroilluminazione on al 33%;
- 2 = retroilluminazione on al 66%;
- 3 = retroilluminazione on al 100%.

L'impostazione della luminosità della retroilluminazione viene eseguita attraverso il menu amministratore.

Immettere il codice amministratore per entrare nel menu amministratore.

Vedere Immettere il codice amministratore, pagina 56.



Il sistema si trova nel menu amministratore.

Passo	Azione	Descrizione	Visualizzazione
1°		Premere 5, 2 e il numero della modalità desiderata. Per es. 1 per il 33%.	Il LED di stato è illuminato a sinistra in verde.
2°		Premere	I LED di stato sono illuminati in verde. I LED di stato sono illuminati in rosso.
		È stata attivata un'immissione errata. La luminosità non è stata modificata. Ricominciare da capo con l'immissione del codice amministratore.	-
3°	Nessuna azione necessaria.	-	I LED di stato sono spenti.

La luminosità della retroilluminazione è stata impostata. Il sistema si trova in modalità normale.

## Impostare la segnalazione dell'attivazione tasti

La segnalazione acustica ed ottica dell'attivazione dei tasti può essere impostata mediante 4 modalità predefinite. L'impostazione di fabbrica dei segnali acustici e ottici è "attivi". Immettere il numero della modalità desiderata:

- 0 = segnali acustici e ottici inattivi;
- 1 = segnali acustici on e segnali ottici inattivi;
- 2 = segnali acustici off e segnali ottici attivi;
- 3 = segnali acustici e ottici attivi.

L'impostazione della segnalazione dell'attivazione dei tasti viene eseguita attraverso il menu amministratore.

Immettere il codice amministratore per entrare nel menu amministratore.





Verdere Immettere il codice amministratore, pagina 56.

Il sistema si trova nel menu amministratore.

Passo	Azione	Descrizione	Visualizzazione
1°		Premere   e il numero della modalità desiderata. Per es.  per segnali acustici e ottici inattivi.	 Il LED di stato è illuminato a sinistra in verde.
2°		Premere .	 I LED di stato sono illuminati in verde.  I LED di stato sono illuminati in rosso.
		È stata attivata un'immissione errata. La segnalazione non è stata modificata. Ricominciare da capo con l'immissione del codice amministratore.	-
3°	Nessuna azione necessaria.	-	 I LED di stato sono spenti.

La segnalazione ottica ed acustica dell'attivazione dei tasti è stata impostata. Il sistema si trova in modalità normale.

Il segnale acustico in concomitanza con l'apertura della porta può essere attivo o inattivo. Di fabbrica il segnale acustico è attivo. Immettere il numero dello stato desiderato:

-  per inattivo;
-  per attivo.












L'impostazione del segnale acustico in concomitanza con l'apertura della porta viene eseguita attraverso il menu amministratore.

Immettere il codice amministratore per entrare nel menu amministratore.

Vedere Immettere il codice amministratore, pagina 56.



Il sistema si trova nel menu amministratore.

Passo	Azione	Descrizione	Visualizzazione
1°	 	Premere  ,  e il numero dello stato desiderato.	 Il LED di stato è illuminato a sinistra in verde.
2°		Premere  .	 I LED di stato sono illuminati in verde.  I LED di stato sono illuminati in rosso.
		È stata attivata un'immissione errata. La segnalazione non è stata modificata. Ricominciare da capo con l'immissione del codice amministratore.	-
3°	Nessuna azione necessaria.	-	 I LED di stato sono spenti.

Il segnale acustico in concomitanza con l'apertura della porta è stato impostato. Il sistema si trova in modalità normale.



## Memorizzare il codice utente

Il sistema consente la memorizzazione al massimo di 99 codici utente.

Un codice utente è un codice PIN mediante il quale può essere eseguita un'azione sulla centralina di comando, per es. l'apertura di una porta. Il codice utente può comprendere da 4 a 8 elementi e deve avere almeno una cifra diversa dalle altre.



### AVVISO

**Scelta del codice utente:** Per un utilizzo sicuro del sistema d'accesso osservare quanto segue in relazione alla scelta del codice utente:

- utilizzare codici utente lunghi.
- utilizzare possibilmente tutte le cifre.
- non utilizzare codici troppo semplici.

La memorizzazione del codice utente viene eseguita attraverso il menu principale della centralina di comando.




















Immettere il codice di sicurezza per entrare nel menu principale.



Vedere Immettere il codice di sicurezza, pagina 36.

Il sistema visualizza il menu principale.

Passo	Azione	Descrizione	Visualizzazione
1°		Premere  o  finché viene visualizzato <u>Eu</u> .	
2°		Premere <u>OK</u> .	
3°		Premere  oppure  per selezionare il numero utente. Se l'utente ha già memorizzato un codice utente, è illuminato un punto a destra.	
4°		Premere <u>OK</u> .	
5°		Premere  o  per selezionare il relè. <u>od</u> = relè doppio (relè 1 + 2). La selezione dei relè è disponibile in caso di centraline di comando con più di un relè.	

Passo	Azione	Descrizione	Visualizzazione
6°		Premere  .	  I LED di stato sono illuminati in verde.
7°		Immettere sul frontalino il codice utente desiderato.	- -
8°		Premere  .	 Il LED di stato è illuminato a destra in verde.  I LED di stato sono illuminati in rosso.
		Il codice utente è già presente. Ricominciare dal passo 1.	- -
9°		Ripetere l'immissione del codice utente desiderato sul frontalino.	- -
10°		Premere  .	 I LED di stato sono illuminati in verde.  I LED di stato sono illuminati in rosso.
		Le due immissioni sono discordanti. Il codice utente non è stato memorizzato. Ricominciare dal passo 1.	- -
11°	Nessuna azione necessaria.	-	 I LED di stato sono spenti.

Il codice utente è memorizzato. Il sistema si trova in modalità normale.

#### AVVISO











**Test del codice utente:** provare immediatamente il codice utente appena memorizzato sulla tastiera numerica.

## Aprire la porta

La finalità applicativa fondamentale del prodotto è l'apertura di porte. Essa può avvenire attraverso la tastiera numerica o anche attraverso l'ingresso digitale nel caso dell'*ekey home centralina di comando integra*. Il sistema si trova in modalità normale.

### Con la tastiera numerica

Passo	Azione	Descrizione	Visualizzazione
1°		Immettere sul frontalino un codice utente memorizzato.	- -
2°		Premere  .	 I LED di stato sono illuminati in verde.  I LED di stato sono illuminati in rosso.
		 Il codice utente non è stato riconosciuto. Ripetere la procedura a partire dal passo 1.	- -
3°	Nessuna azione necessaria.	La porta si apre.	 I LED di stato sono spenti.

Il sistema si trova in modalità normale.



### AVVISO

**Conseguenze di più immissioni errate del codice utente:** in caso di triplice immissione errata segue un blocco della durata di 1 minuto. In caso di successiva triplice immissione errata segue un blocco della durata di 15 minuti. In caso di ogni ulteriore immissione errata segue un blocco della durata di 15 minuti. È possibile sbloccare nuovamente la tastiera numerica immettendo il codice amministratore per due volte anziché il codice utente.

### Attraverso l'ingresso digitale (funzione pulsante uscita)

È possibile aprire la porta anche attraverso la funzione pulsante uscita dell'ingresso digitale dell'*ekey home centralina di comando integra*. Il relè si attiva per la durata di commutazione relè impostata. Se l'ingresso digitale viene attivato per un tempo maggiore rispetto alla durata di commutazione relè impostata, il relè resta attivo finché l'ingresso digitale è attivo.

È possibile cancellare solo singoli utenti. Non appena viene cancellato un utente, si cancella anche il codice utente memorizzato in sua corrispondenza.

La cancellazione di un utente viene eseguita attraverso il menu principale.

Immettere il codice di sicurezza per entrare nel menu principale.

Vedere Immettere il codice di sicurezza, pagina 36.



Il sistema visualizza il menu principale.

Passo	Azione	Descrizione	Visualizzazione
1°		Premere  o  finché viene visualizzato .	
2°		Premere .	
3°		Premere  oppure  per selezionare il numero utente. Per es. .	
4°		Premere .	

L'utente è stato cancellato. Il sistema si trova in modalità normale.

## Eeguire la modalità demo

La modalità demo, mediante l'illuminazione ovvero il lampeggiamento dei LED del lettore d'impronte, il continuo cambio di visualizzazione sulla centralina di comando e l'attivazione dei relè, consente di attirare l'attenzione dei visitatori in occasione di fiere e in ambienti espositivi.

La modalità demo viene eseguita attraverso il menu principale della centralina di comando.

Immettere il codice di sicurezza per entrare nel menu principale.



Vedere Immettere il codice di sicurezza, pagina 36.

Il sistema visualizza il menu principale.

Passo	Azione	Descrizione	Visualizzazione
1°		Premere  o  finché viene visualizzato <u>dE</u> .	
2°		Premere <u>OK</u> .	
3°		Premere  o  per selezionare la variante di demo desiderata: <u>dL</u> = LED demo - I LED sono illuminati e lampeggiano, la visualizzazione sulla centralina cambia continuamente; <u>dr</u> = Relè demo - I LED sono illuminati e lampeggiano, la visualizzazione sulla centralina di comando cambia continuamente e i relè scattano. P. es. <u>dr</u> .	
4°		Premere <u>OK</u> . La variante demo selezionata si attiva.	
5°		Premere <u>ESC</u> 2 volte per terminare la modalità demo e tornare al menu principale.	1 punto lampeggia a sinistra.

La modalità demo è stata eseguita. Il sistema visualizza il menu principale.

La modalità fiera permette di semplificare la memorizzazione degli utenti a scopi dimostrativi.

**Eeguire la  
modalità fiera**

## AVVISO



### Particolarità della modalità fiera:

- L'immissione di comandi non è possibile non appena la modalità fiera è attivata.
- Il sistema si trova automaticamente in modalità fiera dopo un'interruzione di tensione.
- La modalità fiera attiva esclusivamente il relè 1.

La modalità fiera viene eseguita attraverso il menu principale.



Immettere il codice di sicurezza per entrare nel menu principale.

Vedere Immettere il codice di sicurezza, pagina 36.



Il sistema visualizza il menu principale.

Passo	Azione	Descrizione	Visualizzazione
1°		Premere  o  finché viene visualizzato <u>MM</u> .	
2°		Premere .	
3°		Premere .	
4°	Nessuna azione necessaria.	La modalità fiera è stata attivata.	I LED di stato sono illuminati in giallo.
5°		Immettere sul frontalino un codice utente a 4 elementi.	
6°		Premere .	I LED di stato sono illuminati in verde. I LED di stato sono illuminati in rosso.
		Immissione di un codice utente errato. Ripetere la procedura a partire dal passo 1.	-
7°	Nessuna azione necessaria.	-	I LED di stato sono spenti.

Passo	Azione	Descrizione	Visualizzazione
8°		Premere <b>ESC</b> per terminare la modalità fiera e tornare al menu principale.	

La modalità fiera è stata eseguita. I codici utente memorizzati in modalità fiera sono stati nuovamente cancellati. Il sistema visualizza il menu principale.

---

## Ripristino delle impostazioni di fabbrica del sistema

Si cancellano definitivamente tutte le autorizzazioni e si ripristinano le impostazioni di fabbrica del sistema. In tal modo il sistema si trova di nuovo nello stato di fornitura.

### AVVISO



#### Effetto del ripristino delle impostazioni di fabbrica:

- Tutti i mezzi di identificazione vengono cancellati definitivamente. Nel caso della tastiera numerica, il codice amministratore viene ripristinato sull'impostazione di fabbrica 9999.
- Il codice di sicurezza viene impostato su 99.
- La centralina di comando e l'unità di rilevamento perdono il loro accoppiamento.
- La durata di commutazione relè viene impostata su 3 s.
- La luminosità dei LED del lettore d'impronte viene ripristinata su 1 (LED dimmerati).
- Nel caso del lettore d'impronte Bluetooth, il codice di accoppiamento amministratore viene ripristinato sull'impostazione di fabbrica 9999.
- Nel caso della tastiera numerica, la soglia di luminosità della retroilluminazione automatica viene ripristinata sul 10% e la luminosità della retroilluminazione sul 100%.
- Nel caso della tastiera numerica, la segnalazione acustica e ottica per l'attivazione dei tasti e il segnale acustico per l'apertura della porta sono nuovamente attivi.

---

È possibile ripristinare le impostazioni di fabbrica del sistema attraverso la app (solo per il lettore d'impronte Bluetooth), la centralina di comando o la tastiera numerica. Selezionare l'apparecchio più facilmente accessibile.



Il ripristino delle impostazioni di fabbrica viene attivato attraverso la app.



#### AVVISO

**Solo con lettore d'impronte:** il reset mediante app è possibile soltanto con i lettori d'impronte con funzione Bluetooth.

Passo	Istruzione operativa
1°	Avviare l' <i>ekey home app</i> .
2°	Collegarsi con il lettore d'impronte Bluetooth.
3°	Selezionare <b>GESTIONE</b> .
4°	Selezionare <b>RIPRISTINARE SISTEMA</b> .
5°	Confermare il ripristino con <input type="button" value="Continua"/> .

L'impostazione di fabbrica del sistema è stata ripristinata. Ora è possibile rimettere in servizio il sistema.



Vedere passo 3 di Mettere in servizio il sistema, pagina 19.



Il ripristino delle impostazioni di fabbrica viene eseguito attraverso il menu principale.

Immettere il codice di sicurezza per entrare nel menu principale.

Vedere Immettere il codice di sicurezza, pagina 36.

Il sistema visualizza il menu principale.

Passo	Azione	Descrizione	Visualizzazione
1°		Premere  o  finché viene visualizzato .	
2°		Premere .	
3°		Premere  oppure  per selezionare il primo elemento del proprio codice di sicurezza. Per es. .	
4°		Premere .	
5°		Premere  oppure  per selezionare il secondo elemento del proprio codice di sicurezza. Per es. .	
6°		Premere .	2 punti sono illuminati.

L'impostazione di fabbrica del sistema è stata ripristinata. Ora è possibile rimettere in servizio il sistema.

Vedere passo 3 di Mettere in servizio il sistema, pagina 19.



Il ripristino delle impostazioni di fabbrica viene eseguito attraverso il menu amministratore della tastiera numerica.

Immettere il codice amministratore per entrare nel menu amministratore.



Vedere Immettere il codice amministratore, pagina 56.

Il sistema si trova nel menu amministratore.

Passo	Azione	Descrizione	Visualizzazione
1°		Premere	Il LED di stato è illuminato a sinistra in verde.
2°		Premere	I LED di stato sono illuminati in rosso.
3°		Immettere sul frontalino il codice amministratore.	-
4°		Premere	I LED di stato sono spenti.
			I LED di stato sono illuminati in rosso.
		Il codice amministratore non è stato riconosciuto. Il sistema non è stato ripristinato. Ricominciare da capo con l'immissione del codice amministratore.	-
5°	Nessuna azione necessaria.	-	I LED di stato lampeggiano alternativamente in giallo.

L'impostazione di fabbrica del sistema è stata ripristinata. Ora è possibile rimettere in servizio il sistema.



Vedere passo 3 di Mettere in servizio il sistema, pagina 19.






---

## Aggiornamento del software

Noi miglioriamo costantemente i nostri prodotti dotandoli di nuove funzioni. È possibile eseguire rispettivamente un aggiornamento del software sull'unità di rilevamento e sulla centralina di comando. Per ulteriori informazioni rivolgersi al proprio rivenditore specializzato.







---

## Segnalazioni di errore e loro eliminazione







Visualizzazione	Significato	Rimedio
	Manca il collegamento dati all'unità di rilevamento.	Controllare il cablaggio e l'alimentazione elettrica.
	Le 99 dita, i transponder RFID o i codici utente sono già stati memorizzati. La memoria è piena.	Cancellare dita, transponder RFID o codici utente
	Per 3 volte è stato immesso un codice di sicurezza errato. Blocco del sistema per 30 min.	Immettere il codice di sicurezza corretto dopo 30 min. Il blocco di 30 minuti decorre solo in presenza di alimentazione elettrica e collegamento dati ininterrotti.
	L'accoppiamento degli apparecchi è errato	Eeguire nuovamente l'accoppiamento. Uno degli apparecchi ha subito delle manipolazioni.
	Need Update	La centralina di comando necessita di un aggiornamento firmware.

**Centralina di comando**

In caso tali suggerimenti non consentissero di risolvere il problema, rivolgersi al proprio rivenditore. In caso il sistema dovesse essere spedito alla ekey biometric systems GmbH, provvedere a un imballaggio a regola d'arte. Un imballaggio non corretto può mettere in discussione i diritti di garanzia.

<b>Visualizzazione</b>	<b>Significato</b>	<b>Rimedio</b>
 <p>Il LED di stato è illuminato in rosso.</p>	Il dito o il transponder RFID non è stato riconosciuto.	Passare ancora una volta il dito sul sensore. Controllare che si tratti del transponder RFID corretto.
 <p>Tutti i LED sono illuminati per 1 minuto in rosso.</p>	Blocco di sistema. Si è passato per 10 volte di seguito un mezzo di identificazione sconosciuto.	Attendere per 1 minuto. Dopo di che il sistema si trova in modalità normale.
 <p>Il LED di stato è illuminato subito in rosso.</p>	Non è memorizzato alcun dito o transponder RFID.	Memorizzare almeno un dito o un transponder RFID.
 <p>Il LED di stato lampeggia in arancione.</p>	Manca il collegamento bus con la centralina di comando.	Controllare il cablaggio o mettere in servizio l'apparecchio.
 <p>Il LED di stato lampeggia in rosso/verde.</p>	Il sensore del lettore d'impronte senza funzionalità RFID è sporco o rotto.	Pulire il sensore o asciugarlo.
 <p>Il LED di stato è illuminato in blu, il LED di funzione di sinistra lampeggia in rosso/verde.</p>	Il sensore del lettore d'impronte con funzionalità RFID è sporco o rotto, ma la funzionalità RFID è ancora presente.	Pulire il sensore o asciugarlo.

In caso tali suggerimenti non consentissero di risolvere il problema, rivolgersi al proprio rivenditore. In caso il sistema dovesse essere spedito alla ekey biometric systems GmbH, provvedere a un imballaggio a regola d'arte. Un imballaggio non corretto può mettere in discussione i diritti di garanzia.

Visualizzazione	Significato	Rimedio
 I LED di stato sono illuminati in rosso.	Il codice utente non è stato riconosciuto.	Immettere ancora una volta il codice utente sul frontalino.
 I LED di stato sono illuminati in rosso.	Il codice utente desiderato contiene solo cifre uguali. Ad es. 1111, 3333.	Immettere un nuovo codice utente contenente almeno una cifra diversa dalle altre. Ad es. 1115, 3733.
 I LED di stato sono illuminati in rosso.	Il codice utente desiderato è troppo corto o troppo lungo. Per es.: 321, 987654321.	Immettere un nuovo codice utente contenente almeno 4 ovvero non più di 8 elementi. Ad es. 4321, 87654321.
 I LED di stato sono illuminati in rosso.	In sede di immissione di punti del menu ovvero di valori si è verificato un errore.	Rileggere attentamente la descrizione della funzione desiderata.
 Il LED di stato è illuminato a destra in rosso.	Per 3 volte è stato immesso un codice utente errato. Blocco di sistema per 1 o 15 minuti.	Dopo 1 o 15 minuti di blocco immettere un codice utente corretto. Il blocco di 1 o 15 minuti decorre solo in presenza di alimentazione elettrica e collegamento dati ininterrotti.
 I LED di stato lampeggiano alternativamente in giallo.	Manca il collegamento bus con la centralina di comando.	Controllare il cablaggio o mettere in servizio l'apparecchio.

In caso tali suggerimenti non consentissero di risolvere il problema, rivolgersi al proprio rivenditore. In caso il sistema dovesse essere spedito alla ekey biometric systems GmbH, provvedere a un imballaggio a regola d'arte. Un imballaggio non corretto può mettere in discussione i diritti di garanzia.

---

## Manutenzione

Il sistema fundamentalmente non richiede manutenzione.

La superficie del sensore del lettore d'impronte, a causa dell'utilizzo ricorrente (passaggio del dito), è praticamente autopulente. In caso comunque il lettore d'impronte dovesse essere sporco, pulirlo con un panno umido (non bagnato) antigraffio. Sono adatti bastoncini di ovatta, panni in microfibra e per occhiali. Non sono adatti tutti i materiali contenenti cotone, asciugamani e fazzoletti di carta, spugne da cucina, asciugapiatti inumiditi e carta assorbente da cucina. Utilizzare acqua pura senza aggiunte di detersivi. Trattare con cautela l'area della superficie del sensore.

Pulire per sicurezza la tastiera numerica di quando in quando, rimuovendo impronte digitali e sporizia mediante un panno umido (non bagnato) antigraffio. Utilizzare acqua pura senza aggiunte di detersivi.

---

## Smaltimento



Conformemente alla direttiva 2012/19/UE del parlamento europeo e del consiglio del 4 luglio 2012 sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, dopo il 13/08/2005 gli apparecchi elettrici ed elettronici usati devono essere avviati al riciclaggio. Non possono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Poiché le prescrizioni relative allo smaltimento all'interno dell'UE possono subire variazioni da Paese a Paese, rivolgersi, all'occorrenza, al proprio rivenditore specializzato.

### **Austria**

ekey biometric systems GmbH  
Lunzerstraße 89, A-4030 Linz  
Tel.: +43 732 890 500 0  
office@ekey.net

### **Svizzera & Liechtenstein**

ekey biometric systems Schweiz AG  
Landstrasse 79, FL-9490 Vaduz  
Tel.: +41 71 560 54 80  
office@ekey.ch

### **Italia**

ekey biometric systems Srl.  
Via Copernico, 13/A, I-39100 Bolzano  
Tel.: +39 0471 922 712  
italia@ekey.net

### **Germania**

ekey biometric systems Deutschland GmbH  
Industriestraße 10, D-61118 Bad Vilbel  
Tel.: +49 6187 906 96 0  
office@ekey.net

### **Regione dell'Adriatico orientale**

ekey biometric systems d.o.o.  
Vodovodna cesta 99, SI-1000 Ljubljana  
Tel.: +386 1 530 94 89  
info@ekey.si



801928

ID171/635/0/528: Versione 4, 2017-09-20  
ID Media Center: 3001

**www.ekey.net**

Made in Austria